



# Condizioni generali della Zecca federale Swissmint

Edizione luglio 2020

## 1. Campo di applicazione

Le presenti condizioni generali (di seguito CG) disciplinano il rapporto tra il cliente e la Zecca federale «Swissmint» (di seguito Swissmint) per la vendita o l'abbonamento a monete da collezione e a prodotti numismatici speciali (di seguito denominati in breve «prodotti»). Esse sono parte integrante del contratto concluso tra il cliente e Swissmint.

## 2. Offerta di prodotti

Le offerte di prodotti di Swissmint non costituiscono offerte di vendita. Le nuove offerte vengono pubblicate in modo adeguato da Swissmint. Eventuali differenze di colore o di altro tipo rispetto all'offerta pubblicata non danno al cliente il diritto di recedere dal contratto.

Di norma la pubblicazione precede il primo giorno di emissione dei rispettivi prodotti. In casi eccezionali può avvenire anche in un secondo momento.

La tiratura delle monete da collezione viene resa nota al momento della pubblicazione. I prodotti vengono offerti e commercializzati fino al loro esaurimento, ma non oltre il periodo di vendita. L'invio per visione non è ammesso. Sono fatte salve modifiche successive dell'offerta, nonché correzioni di eventuali errori nell'indicazione del prezzo oppure nella descrizione o dichiarazione del prodotto. Errori nella pubblicazione dell'offerta non danno al cliente il diritto di pretendere la fornitura effettiva dei prodotti al prezzo pubblicato.

## 3. Vendita di prodotti

I prodotti vengono venduti tramite i canali di vendita di Swissmint o tramite i suoi rivenditori fino a esaurimento scorte e senza possibilità di ordinare o riservare i prodotti prima della loro pubblicazione.

## 4. Ordinazione di prodotti

### a) Conferimento di mandati

Le ordinazioni dei clienti si considerano offerte nei confronti di Swissmint. I mandati di ordinazione devono essere conferiti per iscritto, telefonicamente o attraverso lo shop online a partire dalla pubblicazione. Swissmint può limitare le succitate modalità per il conferimento dei mandati di ordinazione. Swissmint si riserva la possibilità di contattare il cliente in caso di indicazioni e designazioni poco chiare.

Il contratto si considera concluso soltanto al recapito della fattura o della conferma elettronica dell'ordinazione da parte di Swissmint.

### b) Modifica del mandato

L'acquirente è tenuto a comunicare per iscritto o tramite e-mail eventuali modifiche del mandato. Esse vengono accettate se la fattura non è ancora stata pagata. Qualora sia già in possesso della fattura, il cliente deve trasmetterla a Swissmint unitamente alla modifica del mandato. Se il prodotto ordinato è pagato mediante carta di credito (Master / Visa) o PostFinance Card utilizzando lo shop online, non è possibile apportare modifiche al mandato.

### c) Riduzione delle ordinazioni

Le ordinazioni sono evase da Swissmint secondo l'ordine in cui pervengono. Swissmint si riserva il diritto di annullare o ridurre le ordinazioni, in particolare per l'emissione a tiratura limitata. Se è atteso un numero di ordinazioni superiore al quantitativo disponibile e nel caso di prodotti a tiratura molto limitata, per le ordinazioni pervenute telefonicamente o mediante scheda di ordinazione si decide per sorteggio. In caso di annullamento, eventuali importi già pagati dal cliente vengono rimborsati. Ulteriori pretese da parte del cliente sono escluse. Qualora vengano apportate modifiche sostanziali all'ordinazione, Swissmint informa il cliente e gli dà la possibilità di recedere immediatamente per iscritto dal contratto.

### d) Prezzi

I prezzi pubblicati da Swissmint sono indicati in franchi svizzeri e comprensivi di IVA per i prodotti assoggettati a questa imposta da consegnare in Svizzera. Per quanto concerne i clienti esteri si applicano le aliquote dell'IVA e i dazi previsti nel Paese di destinazione (Paese del destinatario). I prezzi pubblicati da Swissmint si applicano ai prodotti da consegnare al di fuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein, IVA esclusa. Ai clienti esteri sono inoltre addebitate le spese di porto, di spedizione e d'assicurazione. Swissmint si riserva il diritto di modificare i prezzi.

### e) Revoca delle ordinazioni

Se entro 30 giorni dalla ricezione della fattura il cliente non ha provveduto a pagare anticipatamente l'importo integrale della fattura, l'ordinazione è revocata senza ulteriore avviso e senza conseguenze a titolo di risarcimento dei danni da parte di Swissmint.



## 5. Pagamento dei prodotti ordinati

### a) Modalità di pagamento

Il cliente può effettuare il pagamento della fattura tramite bonifico bancario o postale oppure, in caso di ordinazione attraverso lo shop online, tramite carta di credito (Master / Visa) o PostFinance Card. L'unica modalità accettata è il pagamento anticipato in franchi svizzeri. Il pagamento tramite bonifico bancario o postale deve essere effettuato dopo la ricezione della fattura con allegata la polizza di versamento (Svizzera) o l'indicazione delle coordinate bancarie (estero).

### b) Importo della fattura e termine di pagamento

L'importo da versare è indicato nella fattura o nella conferma di ordinazione dello shop online. La fattura deve essere saldata entro 30 giorni dalla sua ricezione.

### c) Principi relativi al pagamento

I giustificativi di pagamento del cliente devono sempre essere provvisti di nome, indirizzo e numero di cliente. Eventuali spese di bonifico sono a carico del cliente.

## 6. Abbonamenti

### a) Sottoscrizione di un abbonamento

Con la sottoscrizione di un abbonamento mediante firma, l'acquirente presenta una richiesta vincolante volta alla conclusione di futuri contratti di acquisto. Gli abbonamenti possono essere sottoscritti in qualunque momento con effetto alla successiva data di emissione inviando a Swissmint il modulo di abbonamento debitamente compilato e firmato. È possibile abbonarsi esclusivamente ai prodotti indicati e nella modalità indicata.

Gli abbonamenti non hanno effetto retroattivo. Tuttavia, è possibile ordinare i prodotti ancora disponibili di edizioni precedenti mediante la «lista di ordinazione» pubblicata online.

### b) Modifica e disdetta di un abbonamento

Eventuali modifiche o disdette dell'abbonamento devono avvenire per iscritto e sono possibili in qualunque momento. Essi vengono presi in considerazione dalla successiva data di emissione. Swissmint si riserva il diritto di limitare o rifiutare sottoscrizioni o ampliamenti di abbonamenti richiesti a breve termine o riguardanti quantità superiori alla media. Swissmint può recedere in ogni momento dal contratto di acquisto e annullare un abbonamento senza conseguenze a titolo di risarcimento dei danni se il pagamento anticipato non avviene nei termini stabiliti.

## 7. Consegna dei prodotti

I prodotti ordinati vengono spediti tramite invii postali raccomandati all'ultimo indirizzo comunicato dal cliente. In assenza di indicazione contraria, le consegne al cliente attuale vengono effettuate come per le ordinazioni precedenti. I prodotti ordinati non possono essere consegnati insieme ai prodotti per i quali è stato sottoscritto un abbonamento. La consegna contro rimborso è esclusa.

Tutti i prodotti vengono consegnati soltanto dopo il pagamento integrale della fattura, ma non prima della data di emissione (vedi n. 5). Le monete vengono spedite con copertura assicurativa. Non è possibile esaudire particolari richieste riguardo alla spedizione. Per quanto concerne i clienti esteri, le spese d'assicurazione e di spedizione sono a carico dell'acquirente. Il rischio di trasporto passa all'acquirente al momento della consegna. Si considera che la consegna sia stata effettuata al ricevimento della prova di consegna. Eventuali imposte, dazi o tributi esteri devono essere pagati dall'acquirente nel Paese di destinazione. Swissmint declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un comportamento del cliente non conforme alla legislazione estera.

## 8. Reclamo e sostituzione di prodotti

### a) Reclami

I reclami legati alla consegna devono essere presentati per iscritto entro 7 giorni dalla ricezione della spedizione allegando il prodotto oggetto del reclamo e una copia del bollettino di consegna. La restituzione è a spese e a rischio del cliente.

Se la merce fornita non corrisponde a quella ordinata, Swissmint si assume i costi di spedizione che ne derivano.

### b) Sostituzione

I prodotti oggetto del reclamo vengono sostituiti da Swissmint se la quantità richiesta è disponibile. Swissmint può rifiutare una richiesta di sostituzione se non vengono riscontrati difetti di qualità riconoscibili o se la qualità del prodotto rispedito dal cliente è considerevolmente inferiore a quella del prodotto consegnato. Sono escluse pretese nei confronti di Swissmint che vanno oltre la sostituzione di prodotti o l'annullamento di singoli mandati.

### c) Mancata fornitura di prodotti pagati

I reclami per mancata fornitura o fornitura parziale dei prodotti devono essere comunicati per iscritto a Swissmint entro 30 giorni dalla data di pagamento (valuta).



## 9. Spese

Le spese di porto effettive per una seconda consegna resasi necessaria per motivi imputabili al cliente stesso sono a carico del cliente e ammontano ad almeno 10 franchi.

Ove si rendesse necessario un rimborso imputabile al cliente stesso (ad es. a seguito di un doppio pagamento o di un pagamento eccedente l'importo della fattura) vengono dedotti 10 franchi per le spese di elaborazione.

## 10. Protezione dei dati

Swissmint è autorizzata a trattare i dati personali necessari per l'evasione delle ordinazioni. I dati sono trattati in modo confidenziale e non vengono trasmessi a terzi. L'utilizzo dello shop online di Swissmint avviene tramite Internet. Il cliente è consapevole del fatto che si tratta di una rete aperta, pubblicamente accessibile. Soltanto la procedura di pagamento è crittografata.

## 11. Responsabilità

È espressamente esclusa la responsabilità di Swissmint per danni derivanti da ordinazioni tardive o non pervenute, ritardi nella fornitura dei prodotti, errori nelle descrizioni o nelle illustrazioni dei prodotti o nell'indicazione dei prezzi.

In caso di danni durante il trasporto, l'acquirente ha diritto solo ai servizi pagati dal corriere o dall'assicurazione sul trasporto, ma non alla sostituzione della merce stessa. Inoltre, Swissmint non risponde dei danni che possono derivare dall'utilizzo dello shop online attraverso Internet. In tutti gli altri casi la responsabilità di Swissmint è limitata alla negligenza grave. Swissmint non è segnatamente responsabile per le pretese di risarcimento dei danni e per altre pretese avanzate da terzi, per danni conseguenti o danni da lucro cessante, utili non realizzati, risparmi non conseguiti o perdita di guadagno.

## 12. Nullità parziale

Se una o più delle presenti disposizioni dovessero rivelarsi nulle, lacunose o non valide, la validità delle altre disposizioni non ne sarebbe pregiudicata. In questo caso Swissmint sostituirà le disposizioni nulle, lacunose o non valide con disposizioni giuridicamente efficaci e per quanto possibile equivalenti dal punto di vista economico.

## 13. Modifica delle CG

Swissmint può modificare le CG in ogni momento. Le modifiche vengono comunicate al cliente nella rivista «Testa o croce» o in un al-

tro modo appropriato. Se il cliente non vi si oppone per iscritto entro un mese, si considerano accettate.

## 14. Foro e diritto applicabile

Il foro competente e il luogo di esecuzione è **Berna**. Il rapporto contrattuale è retto esclusivamente dal diritto svizzero. La Convenzione delle Nazioni Unite dell'11 aprile 1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci non è applicabile.

## 15. Testo originale

Le CG sono redatte in lingua, tedesca, francese, italiana e inglese. In caso di divergenze o incomprensibilità fa stato la versione tedesca.

Berna, 1° luglio 2020